

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XI.—NUMERO 521

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

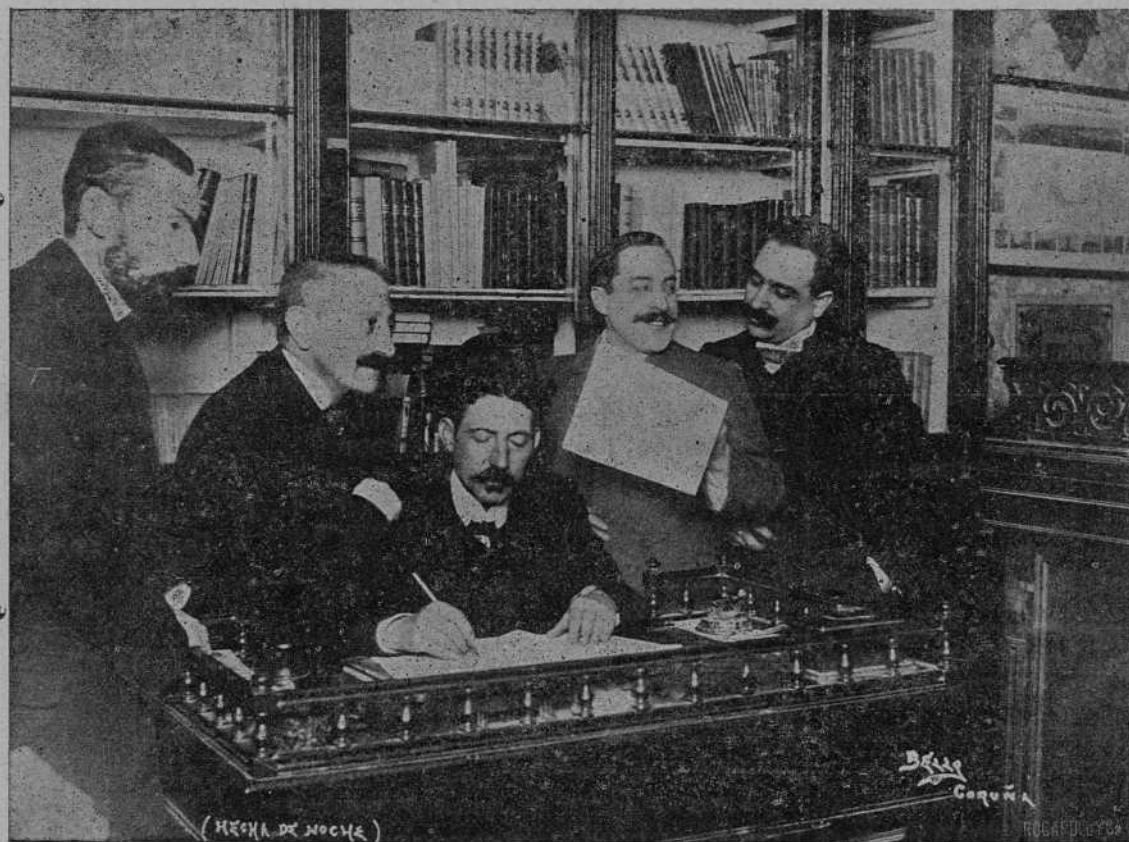
Coruña, Sábado 11 de Marzo de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

EL DÉCIMO ANIVERSARIO

La Redacción de "Revista Gallega"



FLORENCIO VAAMONDE = GALO SALINAS = FRANCISCO TETTAMANCY = EUGENIO CARRÉ = ELADIO R. GONZÁLEZ
(Redactor) (Director) (Redactor) (Redactor) (Redactor)

EL DÉCIMO ANIVERSARIO

HOY cumple REVISTA GALLEGA sus diez años de existencia. El que un periódico diario cuente por decenas los años de su vida, máxime en los tiempos modernos en los que la idea es lo de menos y el mercantilismo lo de más, cosa es que nada tiene de particular, porque hemos arribado á unos tiempos en que ya no parece mal á nadie, ni es tampoco objeto de censura, que la prensa, á imitación de los primitivos barcos, desplegue su velámen y se coloque en forma de ser impelida por los vientos reinantes; pero que un semanario, que ni siquiera se adorna con *monos*, ni esgrime el arma de la sátira, ni hostiliza por sistema, ni insulta, ni denigra, ni hunde reputaciones, ni ensalza nulidades alcance á completar sus dos lustros con el mismo tesón, el mismo ánimo, igual independencia, idénticas aspiraciones y análogos procedimientos que los enunciados en su primer número programa, es realmente admirable, maravilloso é incomprensible.

Pero el milagro tiene su explicación. ¿Cual?

Dígnense nuestros queridos lectores tomarse la molestia de pasar la vista por las siguientes líneas que reproducen lo por nosotros escrito cuando el domingo 17 de marzo del año 1895, hicimos la presentación al público de nuestro semanario:

«NUESTRA BANDERA

«Es la de Galicia.

«Blanca como los infantiles pensamientos; como el ropaje en que se envuelven los ángeles y las vírgenes; como la nieve que cubre nuestros campos llevando su nitidez á nuestro espíritu nostálgicos sentimientos inspiradores de cariños profundos, de tolerancias sumas, de algo que simboliza todas las aspiraciones que anidan en los corazones honrados.

«Por eso la tremolamos, para sostenerla muy en alto y presentarla, cual emblema de paz, á los pueblos hermanos de la región gallega por cuyo progreso trabajaremos llenos de fe, seguros de contar con el auxilio eficaz de cuantos amen este pedazo de terruño, tan lleno de dones naturales, que hasta al Eterno le plugo colocarlo, cual heraldo avanzado de la civilización, en el extremo más saliente de la hidalga y valerosa nación española.

«¡Ave Gallæcia!

«Tal es el lema que hemos adoptado y en el que nos inspiraremos al tratar todos los asuntos preferentes de nuestra modesta Revista.

«¡Salve Galicia!

«Tal es la oración que, en holocausto á la patria, acarician nuestros labios.

«Empéñense con ardor en las luchas de la política aquellos que para semejante continuado batallar sientan leal y verdadera vocación: nosotros no hemos de censurarles; antes al contrario, aplaudiremos su gestión si, al abrazar tal causa determinada, lo efectúan con elevación de miras y sin codicias personales que agostan toda noble ambición.

«Luchar es vivir, y cabe tanta más gloria cuanto más titánica es la pelea, si en ella no tiene entrada la traición.

«No los censuraremos, no; mas á nosotros, humildes con todas las humildades, permitásenos concretar nuestras aspiraciones al particular interés regional, porque habiendo tantos que con plausible denuedo se dedican á la defensa de los generales intereses, no holgará entre ellos quien ofrezca su escasísimo valimiento al mayor crédito de la comarca galliciana.

«Además; parécenos que hemos de ser secundados en nuestra empresa. En nuestro semanario abrimos una sección á la que titulamos *Campo neutral* que ponemos á disposición de los escritores regiona-

les para que en ella plantéen problemas de resoluciones provechosas para Galicia, establezcan polémicas que den por resultado el mayor prestigio para la región y discutan respecto al adelanto de las letras, ciencias, artes y agricultura en Galicia, entendiéndose que estas controversias, sometidas á la más prudente cortesía, jamás, ni por nada, traspasarán los límites de la razonada discusión, cual cumple entre personas dignas que se respetan.

«Vengan, pues, al palenque los publicistas gallegos y los que, sin serlo, tengan simpatías por nuestra amada región; vengan y honrennos con sus luminosas lucubraciones, que aquí estamos con las manos tendidas para estrechar con efusión entre ellas las de todos aquellos que simpaticen con nuestra idea.

«Y expuesto en síntesis el programa que sirve de enseña á nuestras intenciones que, sin orgullo apasionado, conceptuamos nobles, séanos lícito repetir con el entusiasmo de los que se inspiran en la rectitud de su conciencia y hacen religión de su constancia:

«¡Ave Gallæcia!

LA REDACCIÓN.»

Tal ha sido nuestro programa, ¿lo hemos cumplido? Sí por cierto, en todas y en cada una de sus partes. Permításenos este alarde de satisfacción ajena á toda modestia, que la hipocresía no fué nunca, ni jamás lo será, el disfraz de nuestros sentimientos, ya que dispuestos siempre y á toda hora á ser justos lo hemos sido hasta cuando las sospechas de un error nos indujo á ser severos con nosotros mismos.

En todo el tiempo de nuestra vida pública hemos sido objeto de persecución y de crítica; se nos atacó hasta con la pretensión de ridiculizarnos; se trató de crear á nuestro alrededor el vacío; se intentó aislarnos... ¡Vano empeño! Aferrados á nuestros ideales nos cupo la suerte de contar con lectores cultos, sensatos y patriotas, y nuestras armas templadas al fuego del entusiasmo avivado por el amor á la región gallega, no se han embotado, y brillantes y pulidas consérvanse tan punzantes y afiladas como cuando por primera vez entraron en la lid, y continuarán del mismo modo para defender lo bueno y herir la maldad que solapadamente quiera salirnos al paso, ó con intentos de rebajar á nuestra idolatrada región.

Y esta es la explicación del milagro; y éste el por qué, denodados, podemos hoy celebrar con regocijo nuestro décimo aniversario.

Al entrar en el año oncenno de nuestra vida damos las más profundas gracias á cuantos nos han alentado y favorecido y con ardor repetimos:

¡Viva Galicia!

CONSTITUCIONES

de una Cofradía, Hermandad ó Congregación,
redactadas en la Coruña el año 1294

(Conclusión)

Establecemos que cada mes cada un cofrade freza un zirio de duas libras de zera.

Otrosi establecemos que aquellos que fueren mayordomos desta Cofradía que non receban nehu cofrade outro salvo por cavildo.—Otrosi establecemos que se onrren estes clerigos ou cada un delles yaser algua queijume ou escandalo poralgua manera que damos cumplido poder a aquellos que foren Mayordomos Procuradores de dita Cofradía que os posan abiar e compoer y poer paz y abinza entre elles a salvo flique ao Arzobispo Arcediano o escudeiro no lugar u deber.—Otrosi establecemos que quando finar algun cofrade clerigo que teña casa en que seus cofrades non posar caver que os outros cofrades que o leben a Igrexa ou se mandare enterrar y manan y con el fasa como a cofrade segun dito e.—Otrosi a cofrade leijo que todos los cofrades que beñan anoite despois de sauer finado a facer orazon a sua casa hu josen (?) quando tanjer os sinos na Igrexa de Santiago ou enoutro dia beñan con el a Iglesia hu semandar enterrar y le digan con las misas segun dito e.—Otrosi establecemos que a todo noso cofrade finado que o conden dous clerigos asemas (?) y lle fazan todo oficio con la ajuda dos outros cofradesen o enterramento.

Otrosi establecemos que todos los cofrades asi clerigos como leigos que se cheguen desde ho dia de todos los Santos a oitavo dia a Iglesia de Santiago a misa y Pasión=

Otrosi establecemos que a salvo flique a todas as Iglesias y a cada hua dellas o finare o noso cofrade de que for feligres o seu direito das ofertas y de todas las outras cousas.—Otrosi establecemos entrenos que salgun de nos clerigos cofrades virtar (?) estas Posturas sobre ditas ou cada hua delas que peite cinquenta soldos desta moneda del Rey D. Alfonso para ajuda da Cofradía e que os ditos mayordomos da dita Cofradía o posan pumncrar por los ditos cinquenta soldos=

Otrosi establecemos entre nos que cada uno de nos cofrades asi clerigos como leigos que for cofrade quando haber doente que aquel clerigo que for visitar quando ouber de comulgar que dous clerigos da dita Cofradía ban con el con sobre Pellizas Rebestidos e leven dous cirios acesos ante o corpo de deus ali do for ó dito clerigo e se tórnen con el a Iglesia onde for. Feita en dia de san clemente a vinte y tres dias del mes de nobiembre hera de mill tres cientos y treinta y dos a.º=

Concuerta con el original que

para efecto de sacar este traslado delante de mi exivió el Canónigo Gomez y Juan de Ponte retor de San Nicolao vicarios de dicha Cofradía de todos los Santos y los bolbieron a llebar a que me refiero y en fee de ello yo Bartholome de Montecelo Escribano del Rey nro Señor y Publico del numero desta Ciudad de la Coruña lo signo y firmode pedimento de los dichos Vicarios en estas dos foxas y media.» (año 1699).

Este documento lo tomamos de una Ejecutoria expedida por la Nunciatura de Madrid en el año 1700, á consecuencia de un pleito promovido contra la Congregación. No está, pues, copiado del original, sino del amanuense de la Nunciatura, el cual lo copiaría del testimonio que obraba en los autos, autorizado por el Escribano Bartolomé de Montecelo, quien no sabemos si tendría á la vista el original, (que en aquel entonces contaba cuatro siglos de fecha) ó una copia, más ó menos exacta.

Lo advertimos, para que á las alteraciones que haya podido sufrir el documento en los cuatro siglos que precedieron al testimonio notarial, se añadan las introducidas por el Escribano ó su escribiente; más las del amanuense de la Nunciatura; más las equivocaciones sufridas por el actual copiante, (que no supo descifrar algunas palabras, las que van señaladas con el signo de interrogación); y para complemento, las distracciones, si las hay, de los cajistas. Verdad es, y sirva esto de consuelo, que otro tanto sucede, poco más ó menos, con todos los documentos de fecha tan antigua como el que dejamos trascrito.

RAMÓN BERNÁRDEZ Y GONZÁLEZ.
Abad de la Colegiata

EL CALLAR DE LOS DIOSES

A D. Cristóbal de Castro.

(CONCLUSIÓN)

Cuando aun estoy entretenido agrupando en las tres clases citadas, según sus caracteres, los apóstoles de que hablaba al principio de este artículo, aparece en el zóscopo el Sr. Sánchez Pérez. Yo siento un momento de verdadera veneración por el Sr. Sánchez Pérez: el optimismo del Sr. Sánchez Pérez en medio de tantos heréticos en el culto de nuestra juventud intelectual, me produce verdadero consuelo: hosanna al tradutor de Amicis: él cree en el talento de la juventud actual, él cree en mis apóstoles. Yo dispenso al Sr. Sánchez Pérez de que no dé su opinión: bastante hace con salir campeón de la juventud que no juzga pero admira. No se puede estar en misa y repicando.

El Sr. San Román, no emite su opinión: el Sr. San Román se li-

mita á dar unos cuantos consejos sobre la enseñanza: con este propósito habla de Reales órdenes y del Boletín de la Cámara de Comercio de la que es secretario (título que sin duda le concede honores de semidios con derecho á opinión y todo), y nos endilga unas cuantas frases en inglés y hace una cita poética, sin que esto sea obstáculo para que trine y desbarre contra la poesía y el extranjerismo. El Sr. San Román es, ó creo yo que es, de los agoristas del señor Núñez, presidente de la Cámara de Comercio salmantina: «débése aprender—dice—á ganar el pan antes que á ser literato». El Sr. San Román no habrá concluido de aprender lo primero cuando tan pocas ideas da de ser lo segundo: yo aplaudo al Sr. San Román: el Sr. San Román predica con el ejemplo.

En gran confusión pone Cristóbal de Castro á D. Miguel de Unamuno: el rector de la Universidad de Salamanca no sabe á quien puede llamarse joven: pero en fin, á los que él considera con derecho á suponerseles como tales, no les preocupan los hondos problemas sociales y religiosos; y esto para el Sr. Unamuno, es una falta imperdonable. Una juventud intelectual que discute á Quevedo y pone en entredicho á Moratín, olvidando que bajo el dogma de la Concepción hay mucho que no se vé á primera vista, es una juventud que desmerece á los ojos del ilustre y scongado. El Sr. Unamuno que ni más ni menos que un Heine ó un Byron, no desperdicia ocasión de hablar de sí mismo, nos cuenta su odisea en pos de la cátedra que hoy desempeña; si nada añade á lo dicho por sus adláteres en el olimpo, en cambio nos habla de las cinco oposiciones que procedieran á su definitivo triunfo.

He aquí el resultado de una información que calificaba de trascendental el obispo de Sigüenza: insustanciosas, estériles, insignificantes, incoloras y tardías como fruto en mala cosecha, han ido apareciendo en el periódico las oposiciones que los grandes maestros han formado de la juventud intelectual contemporánea.

Pocos han respondido á la pregunta de Cristóbal de Castro; y de los pocos, algunos apenas si tienen méritos para caer bajo el dominio de la crítica y menos para meterse á censores.

En su expedición por el olimpo en busca de los dioses del día té-mome que Cristóbal de Castro haya experimentado un fenómeno de palingenesia.

Ni son todos los que están ni están todos los que son.

MARIO RUIZ DE BARO.

DE TEATROS

ITALIA VITALIANI

El 20 del corriente embarcarán en la Habana con dirección á la Coruña la eminente trágica Italia Vitaliani y su esposo el insigne actor Carlo Duse, con la notable compañía que dirigen.

Darán aquí una corta serie de funciones que comenzarán el sábado 1.º ó el domingo 2 del próximo abril, antes de regresar á su país á descansar de la provechosa campaña artística que han realizado por América cosechando aplausos, dinero y obsequios valiosos.

Auguramos á la Vitaliani, ya admirada por nuestro inteligente público, un éxito tan lisonjero como el que obtuvo cuando hace un año se nos dió á conocer.

COMPANIAS DRAMATICAS

El sábado de Pascua de Resurrección inaugurará sus trabajos en el teatro principal la compañía de declamación que dirige el celebrado primer actor Sr. Fuentes, en cuya compañía hay artistas muy recomendables.

En su repertorio figuran todos los últimos estrenos.

Para junio anúnciase la venida del celebrado actor Sr. Borrás, que cuenta en su notable compañía con la bella y aplaudidísima actriz Rosario Pino.

ESCUELA REGIONAL DE DECLAMACION

Durante la Cuaresma proyecta dar funciones en el principal la «Escuela regional de declamación», estrenando algunas obras gallegas.

Para el objeto se han reanudado los ensayos, suspendidos á causa de las pasadas fiestas.

CRÍTICA LITERARIA

CAMINO ADELANTE. *Novela por Francisco de Camba.—Madrid, 1905.*

Abrimos el libro y luego del proemio leemos en las primeras líneas del primer capítulo: «Con los cabellos luengos, con el mirar errabundo y la citara de los trovadores á la espalda...», y semejante comienzo nos alarmó, porque parecíamos ver en él derivaciones de la escuela valleinclanesca, imitación del estilo y tendencias del extravagante y melencólico escritor, que es uno de los que pretenden modernizar el arcáico romanticismo, si bien privándole de aquel perfume que le era tan peculiar, tan suyo,

y que se evaporó al vibrar el último eco en el plectro del sentimental autor de *Graziela* y de *Rafael*.

Pero el nombre de Camba nos es simpático, porque hizo sus primeras armas literarias en REVISTA GALLEGA, y dando de mano á prejuicios y preveniciones, leímos la novelita hasta el final y de un solo tirón.

Y hemos de decir la verdad: nos gustó. Muéstrase de Camba colorista, tal vez demasiado colorista, porque diluye un tanto la mezcla polícora; pero así y todo su boceto agrada y hay en las descripciones acierto y en el dibujo de las figuras vigor y conocimiento; por manera que aquellas páginas resultan simpáticas y demuestran en su autor un gran adelanto en sus condiciones para la novela. Lo que no nos agradó tanto fué el final. Nosotros tenemos formado una idea muy elevada de la dignidad de la mujer gallega, y no podemos convencernos de que, sin más ni más, haya *Carmelas* tan libidinosas, que faltando á la fe conyugal penetren, sin otra preparación, en el gabinete del primer *errabundo* que se les presente y voluntarias compartan su lecho...

Esto no lo hace ninguna mujer gallega, ya no de la clase elevada que de Camba atribuye á su heroína, sino de ninguna otra por humilde que sea; lo cual nos inclina á creer que nuestro amigo no trazó su cuadro, como lo indica en el prólogo, en suelo nuestro y tomándolo del natural, sino que lo compuso *allende* viendo el *aquende* al través del espeso cendal de la distancia, é influenciado por malos ejemplos, por el ejemplo de aquellos *críticos* que comparan *Flor de Santidad* nada menos que con *Mireya*, con lo cual evidencian que desconocen el hermoso poema idílico del radiante Mistral; y por el de aquellos otros que aablan de *Logaritmos metafísicos*, probando su ignorancia de las matemáticas... y de otras muchas cosas que nos son familiares acá, en provincias.

Complacémonos, á pesar de todo, en felicitar al amiguito Paco, estimulándolo para que siga escribiendo..., pero con estilo propio, que no lo hace mal, ó inspirándose en buenos modelos y dejando á un lado dislocaciones modernistas.

G.

MIS FLORES. *Poemas de Concha Espina de la Serna, con un prólogo de Enrique Menéndez Pelayo.—Valladolid, 1905.*

Con *Mis flores*, hace la inspirada poetisa un perfumado ramillete y nos lo ofrece como preciado y estimadísimo don, en estos días de prosa vil y fosforescente literatura vana, insipida é in-

colora, si bien con pretensiones de efec-tista.

No citaremos ninguna de las composiciones de Concha Espina de la Serna; todas son bellas, porque en ellas palpita el alma sentimental de la autora que piensa hondo y expone con galanura sus pensamientos que traducen los amores que anidan en el corazón de una mujer buena, joven y hermosa.

Su libro es la fotografía de sus sentimientos.

S.

CIVITAS LIMICORUM. *Estudio acerca de la verdadera situación del Forum Limicorum, por el presbítero Dr. D. Marcelo Macías.—Orense, 1904.*

El sabio doctor, enamorado de las antigüedades geográficas é históricas de Galicia, debido al hallazgo de algunas lápidas latinas en las proximidades de la laguna Autela, cerca de la fuente origen del río Limia, que poetizó el malogrado Benito Vicetto en una de sus novelas, confirma con datos curiosísimos la existencia de la antiquísima *Ciudad de los limicos* y la veracidad que encierran los textos de los historiadores y geógrafos griegos y romanos que prueban que aquella no era colonia efectivamente latina, sino villa galaica, comprobado por la tradición que el ilustre paleólogo consiguió desenterrar.

Gloria reporta á Galicia este notable descubrimiento, pues con él se prueba que el insigne Idacio, Obispo de Chaves, que los portugueses nos disputaban, era natural de Galicia.

El nuevo folleto del Sr. Macías le honra sobremanera.

R.

Notas del Carnaval

Por las calles

La semana de Antruejo que ha terminado se deslizó entre jaranas y desbordamientos, pues todo lo que de bestial tiene la especie humana se puso de manifiesto en esos tres días en que las sentinas de los maleantes pensamientos se abren para dar salida á cuanto de inmundo é impuro puede concebir la atolcada imaginación.

Ni respetos al prójimo, ni acatamientos á las autoridades, ni nada que implique cultura y corrección se echó de ver en los que con la cara tapada ó descubierta se aventuraron por esas calles nadando en un mar de fango y residuos de infinidad de porquerías, arrojadas con el deliberante intento de causar daño grave á los transeuntes, de tal modo, que cuantos ansiamos para nuestro amado pueblo un superior grado de progreso y adelanto, rogamos que para el año próximo futuro el único bando que

se publique por nuestra Alcaldía se concrete á estas cinco palabras: SE PROHÍBE EL CARNAVAL CALLEJERO, con lo cual irán ganando la moral, las buenas costumbres y el pudor.

Hemos vivido esos días de Carnestolendas en una verdadera orgía de groserías contenidas en los versos de las comparsas ó gavillas de mozos desvergonzados, y en las blasfemias de los barrenderos al retirar las inmundicias esparcidas y amontonadas en el arroyo, hasta el punto de que el más des preocupado sentía bascas al oír las atrocidades prodigadas en medio de la más absoluta impunidad.

Dicho lo que antecede, nos conceptuamos relevados de detallar nada de lo que se refiere á los mascarones que pulularon por nuestras calles: no los juzgamos dignos de ello y no sabemos fingir.

**

La tuna conimbricense

Breves horas permanecieron entre nosotros los simpáticos acaémicos de Coimbra, pero en ese poco tiempo han podido apreciar las simpatías que por ellos siente este pueblo, y así se las evidenció en el concierto que en la noche del lunes celebraron en el teatro de la Marina, y en el cual pusieron de relieve sus aptitudes artísticas, así en la música como en la declamación.

Las sociedades de recreo obsequiaron espléndidamente á los tunos, que prometieron volver con más calma á la Coruña.

**

Comparsa "Cervantes"

Del Ferrol nos visitó una vistosa comparsa que agradó mucho por lo bien que entonaba sus canciones.

Por cierto que así como los tunos, hay que deplorar que tan pocas horas permanecieron siendo nuestros huéspedes.

**

Los bailes

Magníficos los del *Circo de Artesanos* que han sido la continuación de su esclarecido abolengo, de su buen gusto tradicional en esto de organizar populares festejos, y sobre todo, sus bailes.

No menos espléndido fué el que la sociedad *Sporting-Club* dió en sus salones la noche del domingo.

Sentimos horror por lo rutinario y así prescindimos de los encomios de rúbrica.

Hemos de agradecer al galante *Sporting* el que habiendo tomado nota de nuestro ruego, haya destinado las trescientas y tantas varas de tela que formaban la alfombra de su primer baile en el principal, á socorrer los necesitados.

Pero la distinguida sociedad donó aquel lienzo al Asilo municipal,

siendo así que éste establecimiento de beneficencia cuenta con un buen ropero, está perfectamente atendido y á los asilados no les falta nada para sus necesidades y comodidad; mientras innumerales pobres yacen hacinados en mortales tugurios muertos de hambre, de frío y llenos de miseria, durmiendo sobre unas pajas sin sábanas ni ropa alguna de abrigo.

Para éstos pedimos y no fueron éstos los remediados, por lo que la caridad del *Sporting-Club* resulta practicada á medias: no hubo tacto.

Lo sentimos.

En el teatro principal se bailó y pateó de lo lindo, y los centenares de personas que llenaban el local no tuvieron que lamentar más que unas cuantas bofetada y algunas patadas, pues de todo hubo.

Mañana, domingo de Piñata, habrá un nuevo baile con premios, y este aliciente llevará seguramente un gentío inmenso al principal pues, además de los premios, se da el caso de que es el último baile de la temporada, como despedida del Carnaval.

**

El apropósito

Subió á escena por segunda vez el apropósito carnavalesco *Muñecos de movimiento*, del que es autor D. José Llópiz, y el público volvió á aplaudir con regocijo las situaciones jocosas que en el mismo abundan, tanto que muchos números de canto tuvieron que ser repetidos.

Los noveles artistas que tuvieron á su cargo el desempeño de las escenas de la festiva obra, confirmaron la buena opinión que de ellos se formó la noche del estreno, y pueden estar satisfechos de su labor que les proporcionó sinceros y espontáneos aplausos.

Una vez más damos la enhorabuena á autor, actores, músicos y directores.

PIERROT.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Diol-o conserve, tío Chinto!
—¡E mais á tí, Mingote!
—Sí, pol-o que me á min toca xa lle estou ben conservado: míreme ben.
—¡Ay, ho! ¿Pro tí que déngaros tes que tras a testa toda entrapallada?
—Repáre: un ollo mouro.
—Xa vexo.
—Unha orella esfolada.
—E mais sí.
—Esta meixela c'unha fendecha.
—¡E non pequena!
—Os morros hinchados.
—¿Pro tí ves feito un Heiceomo?

—Si, señor, eso mesmo e inda mais.

—¿Con quen te batiches d'aquela, ho?

—Eu me non batín; batíronme.

—¿E quen e por qué?

—¿Quén? Os cafres.

—¡Xesús!

—¿Por qué? por gusto que lles daba.

—¡Avo María Purisma!

—Soulle estas lembranzas do Antroido.

—¿Mais como foi, ho, como foi?

—Pois nada que pra as brincadelas do Antroido, cantos graciosos xúntanse nas ruas e nas sociedades botaron man de todo pra amocar ao próximo.

—¿Sei que sí?

—E tanto: dendes do puñado de fariña, sobre do que botaba un balde de auga, hastra os ovos cheos de area; dende-o anis que somella un pelouro hastra as castañas; dende-o petardo que queima hastra as patacas que derrean, total os proyeutiles fóronlle boos pra magoar e ferir.

—¡Home, parece mentira que eso sexa tanto así; poida que tí aumentes!

—Non, meu vello. Os cafres aproveitáanse de todo, e de non verá o que lle vou contare.

—Conta, conta.

—¡Balle pol-o Relleno un disfrazado que levaba unha gran xoraba, e vai un arremanga do pau que portaba e ceiboulle tai mocazo na xiba ao disfrazado que este caiu derreado dando berros cal se o houbesen matado e sin se poder erguer.

—¡Home, non era para tanto!

—¡Éralle á bofé!

—¿Por qué, meu neno, por qué?

—Porque a cherepa era real e verdadeira e non postiza, pol-o que co pau que lle afizaron naceu unha cherepa sobre da outra.

—¡Qué bárbaros!

—Cousa parecida ocurriu no fiellato.

—¿E logo?

—Que deron o asopro de que iba á pasar un c'unha vexiga de augardente nas espaldas; o dependente viu chegar un c'un bulto arriba da cintura, e sin se encomendar á Dios nin ao diaño meteulle o pincho.

—¡Carestas!

—Comenzou a salir unha cousa encarnada e dixo o do fiellato: ¡Hola, non é augardente, pro é viño!, á tempo que o outro caía sin sentido, porque lle furara de banda á banda a sua lexítima cherepa.

—Van á t-eren medo os cherepudos de andaren solos pol as ruas, pois ao millor fírennos e teñen que os levaren ao hespital e eso non conven.

—Para algús o iren ao hespital elle unha gran comenencia.

—Será ¿por qué ó dis?

—Por esto: Días atrás iban dous

pol-o Campo da Leña levando cada un a sua merluza.

—Eso non eche milagre.

—E un decialle ao outro: *¡O que traballa eche un burro!*—*¿Por qué?*—perguntáballe o camarada—*Porque cando un non ten que comer dáse un corte en calquér parte do corpo, preséntase á un chapurro dicíndolle que ó feriron, lévano ao hospital e ten xa comida e dormida pra unha semán.*

—¿Sabes, Minguíños, que é boa a ocurrencia?

—E tanto, en mentrel os rillotes se están dando boa vida os esmendrellados como eu andamos bebendo os ventos.

—Todo é beber en mais comere na vida.

—Ter razón, pro é que uns comen hastra se empachar, nasmentres que houtros empáchanse de non comeren.

—O conto está que ti adevértíche.

—¡Así se adevirta vosté outro tanto!

—Gala, ho, que se hoxe tócache de chorar mañán tocarache de rir, Mingo.

—E total, *tablas...* e armas ao lombo, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

La "Reunión de Artesanos"

El domingo próximo 19, día de San José, cumple la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos* el 58.º aniversario de su fundación, y para solemnizar tan memorable fecha, celebrará en su hermoso salón teatro una gran velada en la que tomarán parte los alumnos de las clases de música que el *Circo* sostiene, y que dirigen los señores D. Francisco Pillado y don Constançino S. Chané, y la *Escuela regional de declamación*.

Los primeros ejecutarán al piano y violín escogidos números musicales.

La *Escuela de declamación* pondrá en escena un monólogo dramático en verso titulado *La huelga*, escrito de exprofeso para este acto y para ser declamado por el director de aquella, D. Bernardo Bermúdez Jambrina, y el juguete cómico *El sueño dorado*.

Damos nuestro parabién á la más antigua, popular y entusiasta sociedad de recreo gallega, á cu-

yas felices iniciativas debe la Coruña muchas de sus glorias.

Mensajes

La sociedad coral ferrolana *Airinos da miña terra*, ha concebido la idea de enviar un *Mensaje* de gratitud, por sus incansables trabajos en pro de Galicia, á nuestro muy querido amigo D. Manuel Castro López, director de *El Eco de Galicia*, en Buenos Aires.

La idea no puede ser más simpática, y nos cabe la satisfacción de poder asegurar que las listas que se remitieron á la Coruña, habrán de ser totalmente cubiertas por cuantos conozcan la labor meritoria del infatigable escritor, en defensa de la región gallega.

En la redacción de nuestro periódico hay pliegos á disposición de quienes deseen suscribirlos.

En un centro de recreo de esta capital, nació y cundió la idea de dirigir un mensaje de afecto y simpatía al Sr. D. Manuel Linares-Rivas Astray, por sus éxitos como dramaturgo, aumentados con cada obra que estrena.

Ligados al Sr. Linares-Rivas por vínculos de sincera amistad y cariño, no podemos menos que aplaudir la iniciativa y secundarla, pues vista la admiración que aquí se siente por el feliz escritor dramático, no habrá nadie que no desee que su nombre figure al pie del referido *Mensoje*.

El Sr. Linares-Rivas Astray

Por cartas que hemos recibido de nuestro muy querido amigo el reputado dramaturgo D. Manuel Linares Rivas Astray, sabemos que el sábado 18 del corriente marzo estrenará en el teatro Apolo, de Madrid, una zarzuela con el título *Sangre roja*, con música del maestro Vives.

El Sr. Linares Rivas quería dar la preferencia para la representación de su primera zarzuela á la regional que titulada *Mayo longo*,

escribió para que le pusiese música Pepe Baldomir, pero este amigo no terminó todavía de instrumentar la partitura y esto priva á Linares el placer que hubiera experimentado de realizarse sus deseos.

Es probable que en la próxima primavera nos ofrezca nuestro querido amigo una prueba más de su lozano é inagotable ingenio.

Cinematógrafo instalado en el Paseo de Méndez Núñez

Espectáculo de moda, culto, moral y recreativo.

Sesiones todos los días desde el oscurecer.

Precios por serie.—Sillas de preferencia, 50 céntimos; entrada general, 25; niños menores de ocho años y soldados, 15.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

La Lonja de Viveres

Casa recomendable por las siguientes especialidades que vende

Chocolates verdad, á 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 y 16 reales paquete.

Cascarilla fresca, de éstos, á real.

Embutidos del «Napolitano» (chorizos de Lugo), á 4 y 4½ pesetas kilo.

Lacones, jamones, grasas, mantecas, etc., de idem, á precios económicos.

Quesos de «Grayero», San Pedro de Oza, fiambres y demás.

Café «Moka», crudo, á 5 pesetas kilo. A igual precio el Puerto Rico 1.º, ya tostado.

Gran remesa de thé, á 2 reales bote.

Calamares exquisitos, á 3 reales latita.

Vinos puros, analizados, de Tarancón, á 25 céntimos medio litro.

LA LONJA

RUA-NUOVA, 14—¡NO EQUIVOCARSE!

BAZAR INGLÉS

— DE —

REMIGIO GUTIÉRREZ

Quincalla en general.—Cristalería y vajillas.—Gran surtido en camas de hierro y madera.—Cocinas económicas.—Surtido completo en artículos de viaje.—Especialidad en juguetería y artículos para regalos.

REAL, 98—LA CORUÑA—REAL, 98

LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

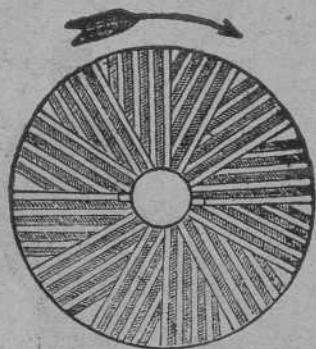
LA PERLA CORUÑESA

9—Cantón Grande—9

Gran establecimiento de tejidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

A MENEDO Y HERMANO.—CE-
mentos, hidráulicas, cales, yesos,
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo
lo concerniente al ramo. Ventas por
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-
ruña.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.
Confección á la medida de uniformes mi-
litares, trajes elegantes é impermeables, por
un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para se-
ñoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y
PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Li-
bros comerciales.—Lápices, plumas,
porta plumas, gomas, tintas y demás
menesteres de escritorio.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades
para la presente estación.

Única casa para reformas de sombre-
ros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

Andrés Villabril MEDICO.—Consulta ge-
neral médico-quirúr-
gica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades
de los ojos y niños, de tres y media á cinco.
San Nicolás, 28, segundo.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.
—Especialidad en obras de cemente-
rios y decoraciones de edificios.

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el
ámbito piso bajo de la Fuente de San
Andrés, núm. 9, en donde encuentran
los parroquianos toda clase de como-
didades.

Hállase este café á cargo de un anti-
guo y conocido industrial del mismo
gremio.

CAFÉ Y BILLAR

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del
Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas,
Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de
Mondariz, las cuales son las más frescas de
esta capital por recibirse directamente to-
das las semanas.

Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE

de 7 á 8 en invierno y de 8 á 9 en verano

SAN ANDRES, 117-1.º

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Wina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los mo-
dernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad
que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de
algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y
otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—En-
cajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—
Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRE-
SO, saldrá del puerto de la Coruña el 15 de Marzo el nue-
vo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

Saint Domingo

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y
tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO
RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y trans-
porte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan coc-
ineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servi-
cio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía
SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores
en todos los precios.

Se hacen molindas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vai-
nilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1905

SECCION DE SASTRERIA

Se han recibido las grandes remesas de novedades en PAÑERÍA del Reino y Extranjero para la presente estación.



Trajes de Caballero

Trajes de Patén, novedad,	hecho á la medida por	45 pesetas
Trajes > > tipos ingleses,	> > >	55 >
Trajes > > cheviot,	> > >	65 >
Trajes > > alta novedad,	> > >	75 >
Trajes > vicuña y gerga,	> > desde	40 >
Trajes > estambre negro y azul,	> > >	50 >
Guarda-polvos, con forros de seda,	> > >	60 >
Gabanes de géneros de novedad,	> > >	70 >
Zamaras, con buenos forros,	> > á	30 >

Ya se recibieron las acreditadas CAPAS CORDOBESAS, desde 25 pesetas hasta 125.

Nota.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en todo lo concerniente al arte de Sastrería.

"Las Cuatro Estaciones"

31—RIEGO DE AGUA—31

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracoli-lló* y *Hacienda*, á cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

Areal y Castro

MÁQUINAS PARA RIZAR ROPAS

LAMPARAS ELÉCTRICAS

CARBURO DE CALCIO

Cantón Grande, 8.—Coruña

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal.

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 10 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

RIOJANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.